# NAWRAS CMJ911

THE INFLIGHT MAGAZINE OF AIR ARABIA // FEB 2020

AirArabia العربيةللطيران







Download & start your FREE trial now! Use code NAWRAS on checkout. For **Smart Salon** Franchise

franchise@beusalons.com | +91-8368639317

#### MAXPOSURE MEDIA GROUP (I) PVT. LTD.

CEO & Managing Director PRAKASH JOHARI

Director VIKAS JOHARI

Editorial Director JAYITA BANDYOPADHYAY

finance@maxposuremedia.com

hr@maxposuremedia.com

Editorial:

nawras@maxposuremedia.com

Information: info@maxposuremedia.com

info@maxposuremedia.com

#### **MAXPOSURE SALES OFFICES**

INDIA | Maxposure Media Group (I) Pvt Ltd, #TheAddress, Plot No 62, Okhla Industrial Estate, Phase III, New Delhi-110020, Tel: +91 11 43011111, Fax: +91 11 43011199 info@maxposuremedia.com

USA | Maxposure Media Group LLC, 22 Jericho Turnpike, Suite 108, Mineola, New York 11501 Tel: +1 646 3672 916 info@maxposuremedia.com

BAHRAIN | Maxposure Marketing Services WLL, Suite No. 652, 6th Floor, The Lounge Serviced Offices, Building 247, Road No 1704, Diplomatic Area, Manama, Kingdom of Bahrain, P.O. Box 11409, M:+973 3306 7099, Tel: +973-17518793, sabhishek@maxposuremedia.com

MMGM SDN. BHD. A-15-03 Tropicana Avenue, No.12, Persiaran Tropicana, Tropicana Golf & Country Resort, PJU3, 47410 Petaling Jaya Selangor Malaysia, Tel: +60 378860995 info@maxposuremedia.com

THAILAND | Maxposure Media (Thailand) Co. Ltd No. 4/1 Soi Latphrao 52 (Nivet 2), Wang Thongland Sub-District, Wang Thongland District, Bangkok info@maxposuremedia.com

UAE | Maxposure Arabia FZ LLC, Dubai Media City, Building No. 8, Premises no. 523, Fifth Floor, Dubai, UAE. Tel: +971 44310793 info@maxposuremedia.com

BANGLADESH | Subcontinental Media Pvt Ltd, Profficio 2nd Floor, 4 Mohakhali Comercial Area, Dhaka-1212, Bangladesh M: +88 018 6226 0427 shohedul@subcontinentalmedia.com

#### INTERNATIONAL REPRESENTATION

#### **EUROPE**

FRANCE | Nicolas Devos | IMM International Tel: +331 4013 7905 n.devos@imm-international.com

RUSSIA/SWITZERLAND | Gleb Korotkov | Halfbudget Tel: +79 85 224 3800, +41 767102525, info@halfbudget.com

TURKEY | Tan Bilge | Media Ltd Tel: +90 21 2275 8433 tanbilge@medialtd.com.tr

LONDONI David Simpson | Simpson Media Tel: +44 79 0088 5456 david@simpson-media.com

#### NORTH AMERICA

CANADA | Wayne Saint John | The New Base, Tel +141 6363 1388 wayne.stjohn@thenewbase.com

#### FAR EAST

HONG KONG/INDONESIA | Peter Jeffery | Asian Integrated Media Ltd Tel: +852 3910 6388 peterjeffery@asianmedia.com

JAPAN | Yusuke Yamashita | Pacific Business Inc. Tel: +813 3661 6138 yamashita-pbi@gol.com

SOUTH KOREA | Jung-Won Suh | Sinsegi Media Inc., Tel: +82 2785 8222 sinsegi-2@sinsegimedia.info

SYDNEY | Charlton D'Silva | Publisher's Internationalé Tel: +612 9252 3476 charlton.dsilva@pubintl.com.au

### Xaxposure FIRP



Air Arabia is the Middle East's leading low cost carrier, with five hubs in Alexandria Amman, Casablanca, Sharjah and Ras Al Khaimah. This complimentary copy of Nawras magazine is yours to keep. *Nawras*, meaning the seagull in Arabic, is published by Maxposure Media Group (I) Pvt Ltd (MMGIPL) on behalf of Air Arabia PJSC. Nawras and the Nawras logo are trademarks of Air Arabia PJSC. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form without the prior permission of the publishers. © Maxposure Media Group (I) Pvt Ltd. The views expressed in the magazine are not necessarily those of the publisher or Air Arabia. All efforts have been made while compiling the content of this magazine, but we assume no responsibility for the effects arising there from. MMGIPL/Air Arabia does not assume any liability for services or products advertised herein. All articles marked as 'In Focus' in the magazine are advertorials.

# FROM THE TEAM

#### Dear Readers,

This month, we travel to Milan (page 14), a gem located in mainland Itlay, to see gorgeous architecture, a bustling fashion scene and enthralling natural beauty. Next, we head to Naples (page 18), a city in Italy, to have a mesmeric experience. Finally, we head to Sharm El Sheikh (page 20), a city in Egypt, to experience the best sun-and-sea holidays along with world-class diving thrown in. In this edition, we also have a catalogue of the latest lifestyle amenities and a menu that lets you choose from lip-smacking international delicacies. We always endeavour to bring to you stories about the most sought-after destinations across the globe, and we hope this issue inspires you to travel the world and soak up all that it has to offer!

Happy reading,

**Editorial Team Nawras** 



ON THE COVER View of Como Lake, Milan, Italy

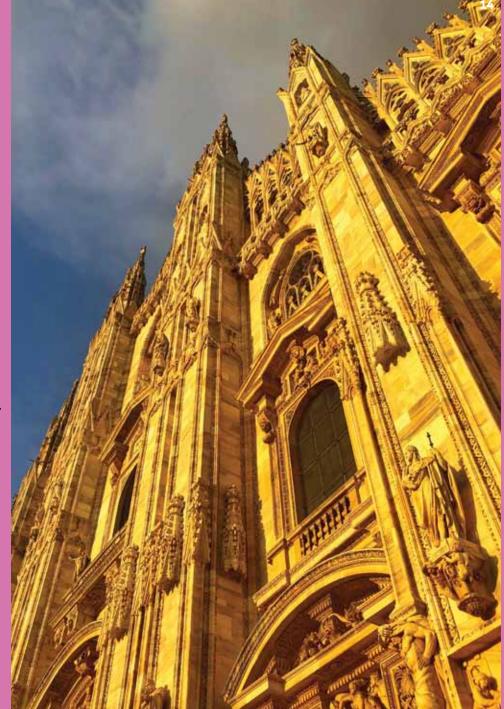
#### STAY CONNECTED







# IN THIS ISSUE



#### 6 CALENDAR

Check out what's going on where this month.

#### 6 التقويم

تأكد من كل ما سيحدث في هذا الشهر.

#### **SNAPSHOT**

Snippets, tips about travel, people and history.

#### 🖥 لقطات

مقتطفات ونصائح حول السفر والأشخاص والتاريخ.

#### 10 INTERVIEW

Owais Husain, the Dubaibased artist is the son of award-winning painter MF Husain, opens up about his love for the creative medium

#### 10 مقابلة

يتحدث الغنان عويس حسين الذي يُقيم في دبي، ابن الرسام مقبول فدا حسين الحاصل على الكثير من الجوائز، عن حبه للوسائل الإبداعية

# هذا العدد

#### 14 48 HOURS IN MILAN

One of the most glamorous cities of Itlay, Milan offers an enticing itinerary to travellers

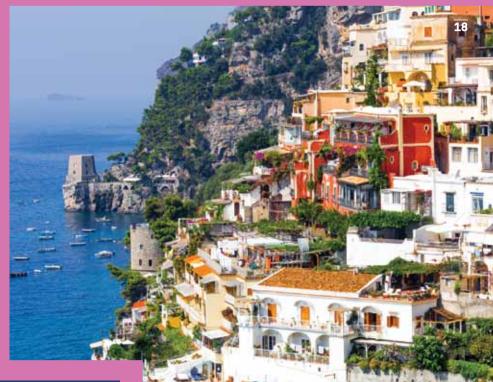
### 48 ساعة في ميلانو

تُعد ميلانو من أجمل المدن السياحية في إيطاليا، وتتمتع بالكثير من المعالم السياحية الحاذبة للسياح

#### 18 A DAY IN NAPLES

Visit this Italian city to have a mesmeric experience

18 يوم في نابولي قم بزيارة هذه المدينة الإيطالية للحصول على تجربة ساحرة



# 32

#### 20 SPLENDID SHARM EL SHEIKH

Natural and culinary wonders abound in Sharm El Sheikh, Egypt's gorgeous city

#### 32 NEWS

A look at what has been happening at Air Arabia

#### 36 MAP

Air Arabia's destinations

#### 20 مدينة شرم الشيخ الخلاَّبة

تحمل مدينة شرم الشيخ المصرية الكثير من العجائب الطبيعة، والسياحية

#### 32 أخبار

نظرة على ما حدث ويحدث في العربية للطيران

#### 36 خريطة

وجهات العربية للطيران





سافر مباشرةً من القاهرة إلى تبوك، الطائف، القصيم وينبع بأسعار أقل!

احجز عبـر www.airarabia.com | مركز الاتصال: 16278 | الإسكندرية 5258815 | 58588372/6 | القاهرة 83452917/8 | 23452917/8 | مركز الاتصال: 16278 | 16278 | 5258815 | المنصورة 2200836 | 2500828 | قم بزيارة مكاتب مبيعاتنا أو وكلاء السفر

🔁 🔀 🥞 airarabiagroup . تطبق الشروط والأحكام.

# THE SHORT LIST

SNIPPETS, TIPS & FACTS ABOUT TRAVEL, PEOPLE, HISTORY AND EVENTS

- // EVENTS
- // SNAPSHOT
- // INTERVIEW



SHARJAH LIGHT FESTIVAL (FEBRUARY 6 - 16), SHARJAH

During this festival, the famous landmarks and buildings in the city are illuminated with dazzling lights.

#### **DID YOU KNOW?**

The University City Hall, Sharjah Police Academy and Khalid Lagoon are a few of the sites which will host the festival

#### مهرجان أضواء الشارقة (6 - 16 فبراير)، الشارقة

خلال هذا المهرجان، تُضاء المعالم والمباني الشهيرة في المدينة بالأضواء المبهرة.

#### هل تعلم؟

من الأماكن التي ستستضيف المهرجان هي قاعة المدينة الجامعية وأكاديمية شرطة الشارقة و بحيرة خالد.

# EVENTS CALENDAR

#### February 1- 28

#### Hala Festival

#### Where: Kuwait

For a month, Kuwait plays host to one of the biggest shopping events in the region - the Hala Festival. It also features a host of attractions like cultural festivities, shopping carnivals, annual parades and interesting contests. Shoppers are offered lucrative discounts too. *visit-kuwait.com* 



1 – 28 فبراير

#### مهرحان هلا

**المكان: الكويت:** تستضيف الكويت مهرجان هلا وهو أحد أكبر فعاليات التسوق في المنطقة. يتميز المهرجان بمجموعة من فعاليات الجذب السياحي مثل الاحتفالات الثقافية وكرنفالات التسوق والمسيرات السنوية والمسابقات، ونقدم للمتسوقين خصومات فغربة للغابة.



PHOTO: thepunchm

#### February 7 - 8

#### **Udaipur World Music Festival**

#### Where: Udaipur, Rajasthan

This musical extravaganza brings together artistes from over 20 countries across the world including Iran, Brazil, Spain, Portugal and France. It also features noted names from the Indian music world as well.

udaipurworldmusicfestival.com

8 - 7 فيران

### مهرجان أودايبور العالمي للموسيقي

المكان: أودايبور ، راجستان: يشارك في هذا المهرجان الموسيقي الرائع فنانين من أكثر من 20 دولة حول العالم بما في ذلك إيران والبرازيل وإسبانيا والبرتغال وفرنسا. كما يحضره أسماء شهيرة في الموسيقى الهندية أيضًا.

1 – 10 فبراير

#### مهرجان تسلق الجليد

المكان: مانانج، نيبال: يمكن للمتسلقين سواء المتمرسين أو الهواة المشاركة في هذا الحدث الجليدي. وإلى جانب تسلق الجليد يمكن للزوار أيضًا المشاركة في الأنشطة الترفيهية مثل التزلج والرماية والأنشطة الثقافية.



PHOTO: epalclimbingteam org

#### February 1 - 10

#### **Ice Climbing Festival**

#### Where: Manang, Nepal

Climbers, both seasoned and amateur, can participate in this icy-event. Along with ice climbing, one can also participate in such recreations as skiing, archery and cultural activities. nepalclimbingteam.org

#### February 21

#### Ironman 70.3 Oman

#### Where: Muscat, Oman

This sporting event will witness some of the fittest athletes from across the world compete for the coveted Ironman title. This race that tests a participant's stamina includes 1.9 km of swimming, 90 km of cycling and 21.1 km of running.

ironman.com



#### بطولة الرجل الحديدي 70.3 عمان

المكان: مسقط، عمان: سيتنافس في هذا الحدث الرياضي المكان: مسقط، عمان: سيتنافس في هذا الحدث الرياضي . مجموعة من أفضل الرياضيين من جميع أنحاء العالم على لقب الرجل الحديدي. يتضمن هذا السباق الذي يختبر قوة تحمل أحد المشاركين في السباحة لمسافة 1.9 كم وركوب الدراجات لمسافة 90 كم والركض لمسافة 21.1 كم.



#### February 21 - 23

#### **Pakistan International Auto Show**

#### Where: Lahore, Pakistan

A pioneering trade exhibition for the rapidly-developing automotive aftermarket in Pakistan, this show is undisputedly the country's largest gathering of leading automakers, auto parts manufacturers, suppliers and auto service providers. pakistanautoshow.com



23-21 فبراير

#### معرض باكستان الدولى للسيارات

**المكان: لاهور، باكستان:** يعد هذا المعرض معرضًا تجاريًا رائدًا لخدمات ما بعد البيع السريع للسيارات في باكستان، وهو أكبر تجمع في البلاد لكبري شركات صناعة السيارات ومُصنعى قطع غيار السيارات والموردين ومقدمى خدمات السيارات.



#### February 29

#### The Winter's Tale

#### Where: Moscow, Russia

Get a chance to see the ballet rendition of Shakespeare's famous play *The* Winter's Tale in three acts at Bolshoi Theatre's Historic Stage. The music for production is composed by Joby Talbot. bolshoi.ru

#### 29 فتراثر

#### حكابة الشتاء

#### المكان: موسكو، روسيا:

<u>اغتنم فرصة مشاهدة عرض</u> الباليه لمسرحية شكسبير ستُعرض في ثلاثة فصول في \_\_\_\_\_ مسرح البولشوى التاريخى. وقد ألَّف موسيقى هذا العرض جوبى تالبوت.

#### 2 WAYS to explore the best zoo

1

#### AL AIN ZOO, ABU DHABI

It is the largest zoo of its type in the Middle East and is home to over 4,000 animals across 200 species.

2

#### NATIONAL ZOOLOGICAL PARK, NEW DELHI, INDIA

At this Zoological Park, birds and animals live in an environment that in many ways resemble their natural habitat.

#### أفضل حدائق الحيوانات

ı

#### حديقة الحيوانات العين، أبو ظبى

هي أكبر حديقة حيوانات من نوعها في الشرق الأوسط وتضم أكثر من 4000 حيوان ينقسم إلى 200 نوع.

۲

#### حديقة الحيوانات الوطنية نيودلهى، الهند

في حديقة الحيوانات ، تعيش الطيور والحيوانات في بيئة تشبه بيئتها الطبيعية بطرق عديدة.



Focus on =

### **Ben Schwartz**

NEW RELEASE — An actor, comedian and director, Schwartz shot to fame with the TV show Parks and Recreation. He will feature next as the voice of Sonic in the movie *Sonic the Hedgehog*.

TRIVIA – He was a freelance writer for the *Late Show* with David Letterman's monologue.

#### تحت العدسة

### بین شوارتز

أخر الأعمال – اشتهر الممثل الكوميدي والمخرج بين شوارتز بدوره في المسلسل الكوميدي التلغزيوني "الحدائق والمنتزهات". وسيؤدي صوت سونيك في فيلم "سونيك القنفذ".

منوعات – كان كاتباً مستقلاً في برنامج "ليت شو" مع كاتب المونولوج ديفيد ليترمان.

# ONE MINUTE GUIDE TO

#### FÊTE DU CITRON, FRANCE

Every February, Menton, a picturesque coastal town on the French Riviera, hosts the Fête du Citron (Lemon Festival). The delightful event includes a series of exhibitions and parades featuring fabulous citrus fruit creations. The 2020 Lemon Festival will be held from February 16 to March 3.

### دليل في دقىقة

#### مهرجان الليمون، فرنسا

في فبراير من كل عام تستضيف مدينة منتون وهي مدينة ساحلية خلابة على الريغيرا الغرنسية، مهرجان الحيمون. يقام في هذا الحدث الرائع مجموعة من المعارض والمسيرات التي تتميز بإيداعات الغواكه الحمضية الرائعة. سيقام مهرجان الليمون 2020 في الفترة ما بين 16 فبراير إلى 3 مارس.



You can comment on your experience or discover Air Arabia's latest news and offers by following @airarabiagroup بإمكانكم إرسال تعليق على تجربة سفركم معنا أو متابعة أخر الأخبار و أحدث العروض من العربية للطيران @airarabiagroup

#### DAY IN HISTORY

February 15, 1564

#### GALILEO GALILEI WAS BORN

Astronomer, physicist and mathematician Galileo Galilei was born in Pisa, Italy. He was the first to use a telescope and advanced the theory that the sun, not the earth. was the centre of the solar system. His formulation of inertia and parabolic trajectories marked the beginning of a fundamental change in the study of motion.



15 فبراير 1564

#### ميلاد غاليليو غالىلى

ولد عالم الفلك والفيزياء والرباضيات غالبليو غاليلى فى مدينة بيزا الإيطالية. وكان أول من استخدم التلسكوب وطور النظرية التى تقول أن الشمس، وليست الأرض، هى مركز النظام الشمسى.وتعتبر نظريته حول السقوط الحربداية تغيير أساسى فى دراسة الحركة.



#### = 12 hours =

### City Stopover: Almaty, Kazakhstan

#### Kazakhstan Museum of Arts

View the best art collection of the country here along with noted works from Russia and Western Europe.

#### RELAX Kök-Töbe

Take a cable car ride or a bus to Kök-Töbe, a 1,100-m-high hill on the city's southeast edge. It offers great views of the Almaty.

#### **TRY** Coffee

Almaty boasts a thriving artisan coffee scene. Try the beverage out in one of the many cafes dotting the city.

#### Green Market

A paradise for food shoppers, this twolevel market offers spices and herbs, meat, Korean salads and more.

### وقفة في مدينة: ألماتي، كازاخستان

#### السوق الأخضر

يُعرض فى هذا السوق المكون من طابقين التوابل والأعشاب واللحوم والسلطات الكورية وأكثر من ذلك.

#### القمعوة

تتميز ألماتي بصناعة القهوة لذلك يجب أن تُجرب احتساء المشروبات في أحد المقاهى المنتشرة في المدينة.

#### جبل کوك توبی

يمكنك ركوب التلفريك أو الحافلة إلى كوك توبى، وهو تل يبلغ ارتفاعه ١١٠٠ متر على الحافة الجنوبية الشرقية للمدينة، ويتميز بإطلالته على المناظر الرائعة لألماتي.

#### متحف كازاخستان للفنون

شاهد أفضل محموعة فنية في البلاد إلى جانب الأعمال الغنية المشهورة من روسيا وأوروبا الغربية.



#### THE READ

Andrienne Miller's In the Land of Men: A editor of Esquire



#### TRAVEL APP **Bravolol**

This easy-to-use application features frequently-used phrases and vocabularies for travellers in over 15 foreign languages.





#### تطبيق السفر تطبيق Bravolol

يعرض هذا التطبيق معظم العبارات والمفردات المستخدمة بشكل متكرر للمسافرين بأكثر من 15 لغة.

### THE DESCENDANT

Dubai-based Owais Husain is the son of legendary Indian artist MF Husain. He opens up about his love for the creative medium



Owais Husain is the boy born with the golden spoon. He is the youngest son of world-renowned artist and painter Magbool Fida Husain, and has successfully carved his own niche as a contemporary multimedia artist and filmmaker. The 53-yearold has had his works exhibited in such renowned galleries across the world as the Tate Modern, London (2001), Aicon Gallery New York (2006), the W Foundation, Seoul (2014) and the Burj Khalifa and Capsule Arts, Dubai (2013, 2015). Films of this Dubai-based artist have been screened at the the London International Film Festival (2000), the Berlin Film Biennale (2001). the Cannes Film Festival and Melbourne International Film Festival (2004), the Tribeca International Film Festival, Doha (2010) and the Victoria & Albert Museum, London (2014).

### » Do you remember your first painting? What did you paint?

It was when I was about three years old and I can recall it quite vividly. I remember sitting on the balcony of my mother's home in Mumbai, India, with my father and his art dealer as curious witnesses, and painting a girl with black colour. She was crying and her tears that were of linseed oil were dripping onto her chest, and her balloons were drifting high among the crows.

» You are a painter, filmmaker, poet

### and even do installation work. Is it not difficult to balance all these creative mediums?

Not exactly. See, for me, language remains constant, irrespective of the medium I am working with. I spend a considerable amount of time with these mediums on a daily basis. And when you do that, you begin to look at them simply as tools.

#### » Tell us about your documentary Letters to My Son about My Father.

It is a humble attempt to share my navigation of understanding my father with my son. It is a generational father-to-son narrative about my family's illustrious brush with art and fame. It is a document of my father's life – capturing his journey as an artist and a man. I want to tell the story to my son – from a father to a son – and address the posterity through him.

### » Is there any other creative form that interests you?

Along with drawing and painting, I have practiced lithography and print-making. I apprenticed under such noteworthy artists as Robert Blackburn at the Printmaking Workshop in New York and Jagdish Swaminathan in India. I believe that was where I developed a rich mixed-media practice early in my career. •







### الحفيد

يتحدث الفنان عويس حسين الذي يُقيم في دبي، ابن الرسام مقبول فدا حسين الحاصل على الكثير من الجوائز، عن حبه للوسائل الإبداعية



النتمي الفنان عويس حسين إلى عائلة فنية، فهو الابن الأصغر للفنان والرسام العالمي المعروف مقبول فداء حسين، وتجح في بناء مكانته الخاصة كفنان ومخرج سينمائي معاصر، عُـرضت أعـمال عويس حسين، البالغ من العمر 53 عامًا، في معارض شهيرة في جميع أنحاء العالم مثل متحف تيت مودرن بلندن (2001)، أيكون جاليري نيـويـورك (2006)، مؤسسة W بسيول نيـويـورك (2006)، مؤسسة آرتس بدبي الدي يتخذ من دبـي مقـرا له في مهـرجان الندن السينمائي الدولي (2000)، وبينالي لندن السينمائي الدولي (2000)، ومهـرجان كان

السينمائي ومهرجان ملبورن السينمائي الــدولــي (2004)، ومــهــرجــان تـريـبـيـكـا السينمائي الــدولــي فـي الــدوحــة (2010) ومتحف فيكتوريا وألبرت بلندن (2014).

#### » هل تتذكر أول لوحة قمت برسمها؟ ما هي؟

كان ذلك عندما كان عمري ثلاث سنوات تقريبًا وأتذكرها جيدًا. أتذكر أنني كنت جالسًا في شرفة منزل والدتي في مومباي بالهند مع والدي وأحد التجار الفنيين، ورسمت حينها فتاة باللون الأسود كانت تبكي وكانت دموعها من زيت بذر الكتان تنهمر على صدرها، لأن بالوناتها فلتت من يديها عالياً إلى السماء وسط الطيور.

#### » أنــت رســـام وصــانـــع أفـــلام وشــاعــر وتُنفذ الأعمال الفنية الضوئية. أليس من الصعب عليك كل هذه الوسائل الإبداعية؟

بالنسبة لي لا تزال اللغة ثابتة، بغض النظر عن الوسيلة التي أعمل بها. فأنا أقضي وقتًا طويلاً كـل يـوم مـع هـذه الوسائـط. وعنـدما أقضي كـل هـذا الوقت. أرى أن هـذه الأعمال هـى بـمثابة أدوات.

#### » أخبرنا عن فيلمك الوثائقي بعنوان "خطابات لابنى عن والدى".

كان هـذا الفيلم الوثائقي هـو محاولة متواضعة مني لتبادل أفكاري ولكي يفهم والــدي ابـنـي. إنـهـا قـصـة تعاقب جيل وآخر من عائلتي التي تتسم بالفن والشهرة. سيكون هذا الفيلم وثيقة عن حياة أبي، التي تجسد رحلته كفنان ورجل. أريـد أن أخبر القصة لابني – من الأب إلى الابن ومعالجة الأجيال القادمة من خلاله.

#### » هل تهتم بأي فن إبداعي آخر

قمت بممارسة الطباعة الحجرية وصناعة الطباعة إلى جانب الرسم والطلاء. وتدربت على يد فنانين مشهورين مثل روبـرت بلاكبيـرن في ورشة الطباعة في نيويورك وجاجديش سواميناثان في الهند. أعتقد أن هــذا هــو الـمــكـان الــذي طــورت فيه ممارسة الفنون المتعددة الوسائط في وقت مبكر من حياتي المهنية. ٥

Bottom:Creative pieces by
the artist

**الأسفل**: قطع إبداعية للفنان



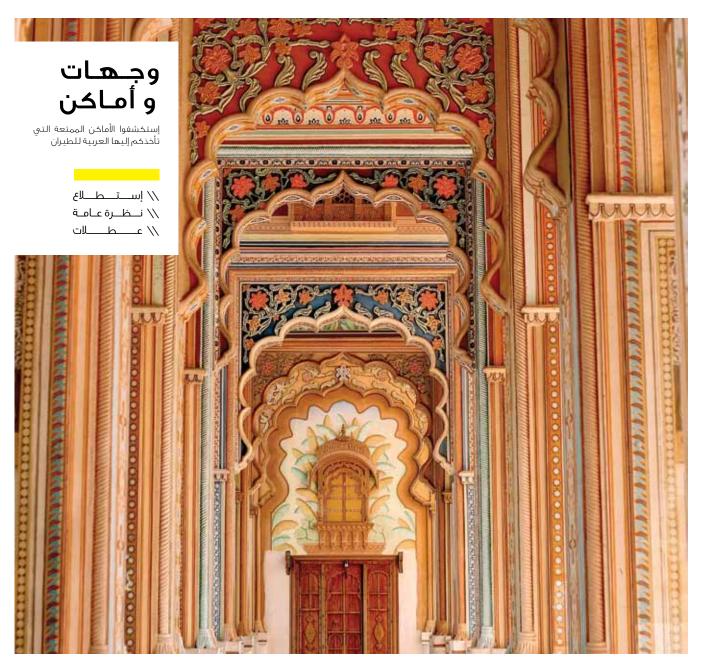




# **DESTINATIONS**

DISCOVER ALL THE EXCITING PLACES THAT AIR ARABIA CAN TAKE YOU TO

- // DISCOVER
- // OVERVIEW
- // ESCAPE



#### PATRIKA GATE, JAIPUR, INDIA

The entrance of Jawahar Circle, the biggest circular park in Asia.

#### **DID YOU KNOW?**

Hand paintings of temples, forts, portraits of Jaipur rulers, photographs of Amer, Hawa Mahal, Jal Mahal are found here to give a glimpse of the entire history of Jaipur.

#### بوابة باتريكا، جايبور، الهند

مدخل حديقة جواهر الدائرية، أكبر حديقة دائرية فى آسيا.

#### ها رتعلم؟

تم العثور هناك على لوحات يدوية للمعابد والحصون وصور لحكام جايبور وصور عامر وهوا محل وجال محل لإعطاء لمحة عن تاريخ جايبور بأكمله.

### 48 Hours in Milan

### 48 ساعة في ميلانو

One of the most glamorous cities of Itlay, Milan offers an enticing itinerary to travellers

تُعد ميلانو من أجمل المدن السياحية في إيطاليا، وتتمتع بالكثير من المعالم السياحية الجاذبة للسياح

TEXT BY NAOMI SMITH





#### Morning

Located in mainland Itlay, Milan is an eclectic mix of historical architecture, modern skyscrapers, scrumptious cuisine and splendid nightlife. It is also a fashion heavyweight and a shoppers's paradise. I planned my trip to the city such that I could enjoy all that it has to offer.

#### في الصباح

تقع ميلانو في قلب إيطاليا، وتتمتع بمزيج انتقائي من الهندسة المعمارية التاريخية وناطحات السحاب الحديثة والمأكولات الشهية والحياة الليلية الرائعة. وتشتهر أيضًا بالأزباء والأسواق والمتاجر الحديثة. لذلك وضعت خطة للأماكن التي سأستكشفها خلال رحلتي إلى تلك المدينة حتى أتمكن من الاستمتاع بكل ما فيها من معالم.

This page: Piazza del Duomo; Top: Aerial view of the city of Milan; Opposite page: Bosco Verticale

**هذه الصفحة:** ساحة دومو**؛ أعلى الصفحة:** عرض جوي لمدينة ميلانو : **الصفحة المقابلة:** برج بوسكو



#### **Afternoon**

One of the most iconic structures in the city is the Milan Cathedral. Located in the heart of the city, it took around 600 years to be completed. Reflecting an Italian Gothic style, it is topped with a number of towers and statues. Its huge doors are as welcoming as they are magnificent.

#### بعد الظهيرة

تُعد كاتدرائية ميلانو من أشهر وأقدم المعالم التاريخية في المدينة. وتقع كاتدرائية ميلانو في قلب المدينة، وقيل أنها استغرق ما يقرب من 600 عام إلى أن اكتمل بناؤها. يعكس تصميم هذه الكاتدرائية الطراز القوطي الإيطالي، ويعلوها عدد من الأبراج والتماثيل. وتتميز بأبوابها الضخمة وكأنها ترجب بزوارها.



#### **Evening**

In the evening, I headed to Milan Archaeology Museum that is a treasure trove of history and culture. Boasting a fine collection of artworks and sculptures, this museum is a must-visit for history-lovers. You can also come across beautiful artefacts like pottery, theatrical masks and archaeological remains. After my tour to the museum, I returned to my hotel and settled for a night of quiet and peace, excited to begin my exploration the next day.

#### في المساء

في المساء، توجهت إلى متحف ميلانو للآثار الذي يعد من أغنى المتاحف الإيطالية بالتاريخ والثقافة. ويضم هذا المتحف مجموعة رائعة من الأعمال الفنية والتماثيل، وهو من المقاصد التي لا يجب أن يزورها جميع عشاق التاريخ. وهنام قد شاهدت أيضًا مجموعة من القطع الأثرية الجميلة مثل الفخار والأقنعة المسرحية والبقايا الأثرية. بعدما انتهت جولتي داخل المتحف، عدت إلى الفندق وخلدت إلى النوم في تلك الليلة الهادئة، وكنت متحمسًا لبدء استكشافاتي في اليوم التالى.



#### **Morning**

In the morning, I woke up to a steaming cup of coffee, which was as refreshing as it was rich. After a hearty breakfast, I decided to explore St Ambrogio, one of the oldest buildings in the city. Boasting a Romanesque design, with two large towers, it is a delight to behold.

#### في الصباح

في صباح اليوم التالي استيقظت على فنجان قهوة ساخنة ومنعشة للغاية. وبعدما تناولت وجبة إفطار دسمة، قررت استكشاف كنيسة سانت امبروجيو التي تُعد من أقدم المباني في المدينة. وتتميز هذه الكنيسة بتصميمها الروماني المُزين ببرجين كبيرين، وقد استمتعت بالصعود إلى أعلى نقطة في هذين البرجين.

This page top: The Naviglio Grande canal; This page bottom: Basilica of Sant Ambrogio church; Opposite page: Interior of world famous La Scala

> أعلى هذه الصفحة: قناة نافيليو غراندي: أسفل الصفحة: كنيسة أمبروجيو: الصفحة المقابلة: داخل أوبرا لا سكالا الشهيرة



#### Afternoon

As the sun climbed up the horizon, I decided to unwind with a nice meal of risotto alla Milanese, a classic dish of the city. It comprises a creamy risotto preparation that is flavoured with saffron. It is a simple yet elegant dish that highly appealed to my palate.

#### بعد الظهيرة

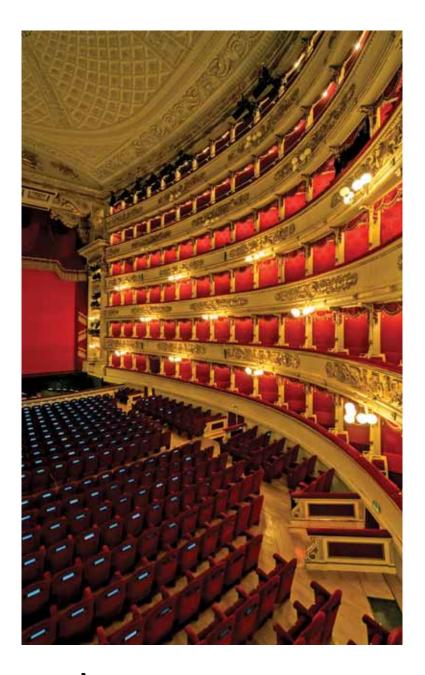
عندما توسطت الشمس في الأفق، قررت أن أستريح قليلًا وأتناول وجبة الروزيتو التي تشتهر بها ميلانو، وهي من الأطباق التقليدية في هذه المدينة، ويُتبَّل هـذا الطبق البسيط والشهي بالزعفران ويتمتع بنكهته اللذيذة للغاية.

#### **Evening**

On my last evening, I paid a visit to La Scala Opera that has hosted some of the greatest artistes around the world. Its opulence and acoustic quality is the stuff of legends. The main auditorium has six tiers of seating and presents a grand spectacle.

#### في المساء

في آخر ليلة قضيتها في هذه المدينة الأخاذة قمت بـزيـارة أوبــرا لا سكالا التي استضافت مجموعة من أعظم الفنانين المشهورين في جميع أنحاء العالم. تضم القاعة الرئيسية لهذه الأوبـرا العديد من المقاعد المقسمة إلى ستة مستويات، وتُقام فيها الحفلات الأسطورية الـرائعة.



### AMAZING **FACTS**

The first water lock that was invented by Leonardo da Vinci was for the Milanese channel.

كان أول قفل مائي وضعه ليوناردو دافنشي على قناة ميلانو. The famous painting 'The Last Supper' is kept in Milan.



توجد لوحة "العشاء الأخير" الشهيرة في ميلانو. Once Milan used to be a city of waters, just like Venice. حقائق **مذهلة** 

اشتهرت ميلانو بأنها مدينة تحيط بها المياه. تمامًا مثل مدينة البندقية.

#### **OVERVIEW**



#### WHAT TO SEE

AirArabia

#### Castle Nuovo

Constructed in 1282, this is a historical landmark that has a prominent triumphal arch and five circular crenulated towers. Taking a tour through the castle is one of the most memorable experiences one can have in Naples.



#### ماذا تری

#### قلعة نوفو

تم بناء هذه القلعة في عام 1282، وهي من المعالم التاريخية التى يوجد بها قوس النصر وخمسة أبراج دائرية. وتُعد زيارة هذه القلعة من أكثر التجارب التي لا تنسى في نابولي.

### **A DAY IN NAPLES**

### يوم في نابولي

TEXT BY ISHITA GOEL

Perched on the western coast of Itlay. close to the Tyrrhenian Sea, Naples is a mesmeric tourist destination. It is the third largest city in Itlay and has a rich history as it has been inhabited since the Neolithic period. Dotted with historical buildings, churches and squares, Naples is an iconic landing pad for history-lovers - and that is why I chose to visit it for my vacation. That it lies in the shadow of the legendary Mount Vesuvius was another reason that enticed me to explore the mysteries of this city. One of my first stops in the city was Castel dell'Ovo, which is the first landmark you see as you enter the port. Constructed in the 6th century, it makes for an interesting excursion that you are not likely to forget.

تقع نابولی علی الساحل الغربی الإيطالي، بالقرب من البحر التيراني، وهى من الوجهات السياحية الساحرة. وتعتبر نابولي ثالث أكبر مدينة في إيطاليا ولها تاريخ عريق حيث كانت مأهولة بالسكان منذ العصر الحجرى الحديث. وتُعد نابولي، التي تنتشر فيهاً المبانى التاريخية والكنائس والساحات، مقصد سياحي لمحبى التاريخ – ولهذا قررت زيارتها لأقّضى فيّها إجازتي. وكانت أول وجهـة استكشفتها فـى نابولى هي جبل فيزوف الأسطوري الذي جذبني لاستكشاف أسـرار هذه المدينة. وكانت قلعة ديــل أوفــو أولــى محطاتى فى المدينة، وهي أول معلم يشاهده أي زائر عند دخوله الميناء. وقد تم تشييد هذه القلعة في القرن السادس، وبها العديد من المشاهد الأخاذة التي تمنحك رحلة ممتعة لن تنساها مُطلقًا.



### Discover Naples

### اكتشىفا نابولي

#### **MOUNT VESUVIUS**

Naples is surrounded by this legendary volcano that caused the burial of the then city of Pompeii in 79AD. Today, you can climb up the slopes of the volcano and peer into the crater. The vistas from the top are quite splendid.

#### جبل فيزوف

يحيط بمدينة نابولي هذا الجبل البركاني الأسطوري الذي تسبب في دفن مدينة بومبي في عام 79 م. ويمكنك اليوم الصعود على سفح البركان والتحديق في فوهته. والأفق من الأعلى في غاية الروعة.



The ruins of Pompeii are an idyllic location for history-lovers. Once a highly advanced settlement, it is almost perfectly preserved and boasts ruins of an amphitheatre and the temples of Jupiter and Apollo.

تُعد أطلال بومبي من الأماكن المثالية لعشاق التاريخ. وتعكس هذه الأطلال الحالة التي كانت عليها المدينة في السابق، حيث أنها لازالت تحتفظ بحالتها بشكلٍ كامل, ولازالت توجد بها أطلال المسرح ومعابد كوكب المشترى وأبولو.



### WHAT TO EAT FRIED PIZZA

This is a delicious dish that comprises fried dough, stuffed with ricotta cheese, meat and black pepper. It is quite fresh and tasty.

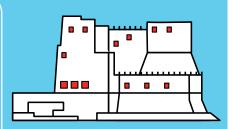




### أهلًا وسهلًا

البيتزا المقلية

هي وجبة لذيذة تتكون من العجين المقلي المحشو جبنة الريكوتا واللحم والفلفل الأسود. إنه طبق جديد تمامًا ولذنذ.



Naples National Archaeological Museum is housed inside an ornate building and hosts an extensive collection of Greek and Roman artefacts from ancient cities.

يقع متحف نابولي الوطني للآثار داخل مبنى مزخرف ويضم مجموعة كبيرة من القطع الأثرية اليونانية والرومانية التي تعود إلى المدن القديمة.

### SAN GENNARO CATACOMBS

A mysterious underground world, replete with passageways, tunnels, crypts and graves, these catacombs provide an interesting insight into the history of Naples.

#### سرادیب موتی من سان جینارو

عالم غامض تحت الأرض، مليء بالممرات والأنفاق والخبايا والمقابر، ومن خلال هذه السراديب يمكن للزوار التعرف عن كثب على تاريخ نابولى.

### SPLENDID SHARM EL SHEIKH

Natural and culinary wonders abound in Sharm El Sheikh, Egypt's gorgeous city



# مدينة شرم الشيخ الخلاَّبة

تحمل مدينة شرم الشيخ المصرية الكثير من العجائب الطبيعة والسياحية



#### SHARK'S BAY

An exclusive bay that is dotted with luxurious resorts, Shark's Bay is one of the best locations to enjoy your Sinai vacation in. There are many options for shopping as well as cafes that add to the attraction of the place.

#### خليج القرش

يعد خليج القرش خليجًا خاصًا توجد فيه الكثير من المنتجعات الغاخرة، وهو من أفضل الأماكن السياحية التي يمكن أن تقضي بها إجازتك في سيناء. كما أن هناك العديد من الخيارات التسوق بالإضافة إلى المقاهي التي تضيف قدرًا من الجاذبية إلى المكان.



#### **MOUNT SINAI**

Boasting a raw beauty, Sinai's rugged mountains are nature's awesome wonder. Hiking to the summit is not only an adventure but also a pilgrimage for some faiths.

#### جبل سيناء

تتميز جبال سيناء الوعرة بجمالها الخلاب وطبيعتها الساحرة. ولا يُعد السير إلى قمة هذه الجبال من قبيل المغامرة وحسب، بل قد يكون أيضًا رحلة حج لبعض الديانات.

#### THOMAS REEF DIVE SITE

On offer are the most incredible underwater vistas as you dive near this magical reef. From an array of colourful fish to corals, there's much to see.

#### موقع توماس ريف للغوص

يوفر هذا الموقع فرصة الغوص تحت الماء لمشاهد الحياة البحرية المذهلة بالقرب من الشعاب المرجانية الساحرة. هناك الكثير من الأشياء التي يمكن رؤيتها تحت مياه البحر الأحمر الصافية مثل الأسماك الملونة والشعاب المرجانية.

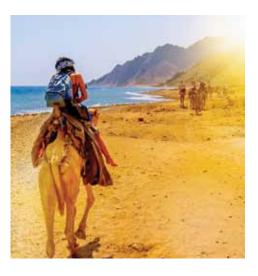


#### NABQ PROTECTORATE

A gorgeous arid and coastal landscape comprising sand dunes, beaches and bushes, this is one of the best spots to sight birds, ibexes and gazelles.

#### محميةنبق

هي محمية طبيعية وساحلية تشتهر بكثبانها الرملية وشواطئها البكر وأشجارها، وهي من أفضل الأماكن التي يمكن أن يُشاهد فيها السياح الطيور والغزلان.



#### AirArabia

AIR ARABIA OPERATES ONE FLIGHT WEEKLY TO SHARM EL SHEIKH FOM

#### العربية للطيران

رحلة اسبوعيا لشرم الشيخ من الأسكندرية مع العربية للطيران



#### **COLORED CANYON**

If rock climbing and hiking is your dose of adventure, then these mineral-rich rocks are an idyllic landing pad. The swirling streaks of red and orange make the rocks a great photography point.

#### الوادي الملون

إذا كنت من مُحبي المغامرة وتسلق الصخور والمشي لمسافات طويلة، فإن هذه الصخور الغنية بالمعادن تشكل مقصدًا مثاليًا لك. وتسمح الأحجار الملونة باللونين الأحمر والبرتقالي بالتقاط أجمل الصور التذكارية.



#### **BAKLAVA**

A Mediterranean dessert, baklava is made with filo (thin unleavened dough) layers that are stuffed with roasted cashews, walnuts and pistachios. These are prepared with honey.

#### البقلاوة

تُعد البقلاوة من الحلويات الشهيرة في منطقة البحر الأبيض المتوسط، وهي مصنوعة من طبقات خبز رقيقة (عجينة رقيقة غير محشوة) محشوة بالكاجو المحمص والجوز والفستق، وتُقدم مع العسل.

### 48 Hours in Tbilisi

Tbilisi, the capital of Georgia, is speckled with wonders of nature

# 48 ساعة في تبليسي

تتمتع العاصمة الجورجية تبليسي بالعديد من العجائب الطبيعة

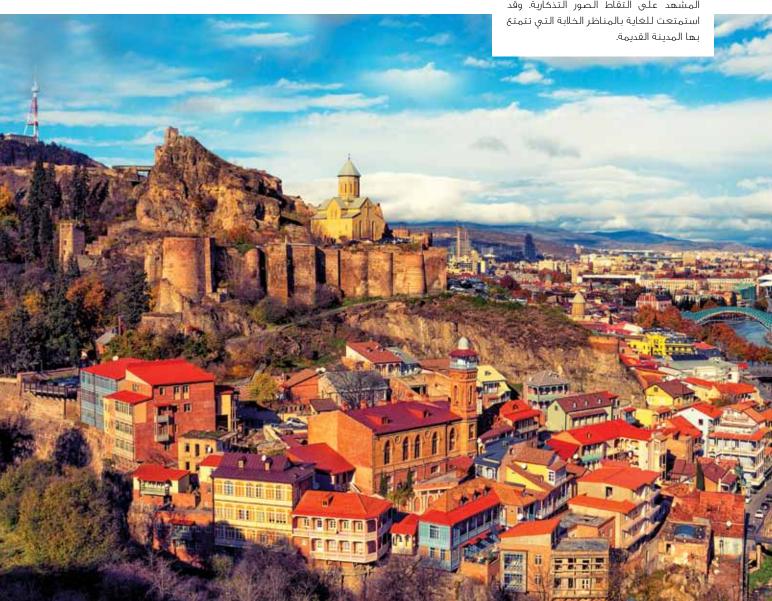
TEXT BY VINCET SMITH

#### **Morning**

My first day in Tbilisi, I decided to familiarise myself with the city by exploring the Old Town. A maze of thin alleys, lined with colourful houses replete with cascading grapevines, it is a postcard-perfect city. As I wandered around the town, I could not help but be taken in by the colours and music floating all around.

#### في الصباح

في أول يوم لي في تبليسي، قررت أن أتعرف على المدينة مـن خـلال استكشاف المدينة القديمة. العديد القديمة. العديد من الأزقـة الضيقة المحاطة بالمنازل الرائعة التي تتدلى منها اشجار العنب، ويُشجع هذا المشهد على التقاط الصور التذكارية. وقد استمتعت للغاية بالمناظر الخلابة التي تتمتع





#### Afternoon

In the afternoon, I decided to make a stop at the Sulphur Baths of Old Tbilisi. Housed inside huge brick domes, these baths have a peculiar aroma (you get used to it!). After enjoying a long massage, I headed for a quiet meal to round out my afternoon nicely.

#### بعد الظهيرة

في فترة ما بعد الظهر، قررت التوقف عند حمامات الكبـريـت فـي مـديـنـة تبليسي القديمة. تقع حمامات الكبـريـت داخـل هذه القباب الضخمة المبنية من الطوب، وتفوح من هـذه الحمامات رائحة غريبة (تأتي من الكبـريـت). بعد الاستمتاع بجـلسة تدليك طـويـلـة، تـوجـهـت لـتـنـاول إحــدى الـوجـبـات المحـلـنة الشهـنة.

#### **Evening**

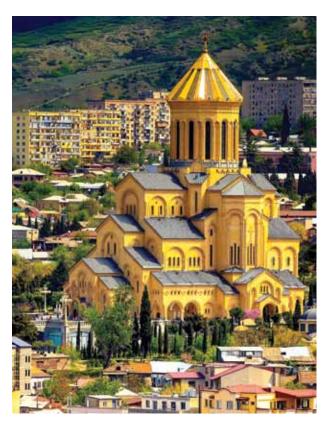
My next stop was Betlemi Church and Sameba Cathedral. While the former offers sweeping views of the city and has a courtyard full of cats, the latter is one of the largest orthodox churches in the world, which can be seen from all over the city.

#### في المساء

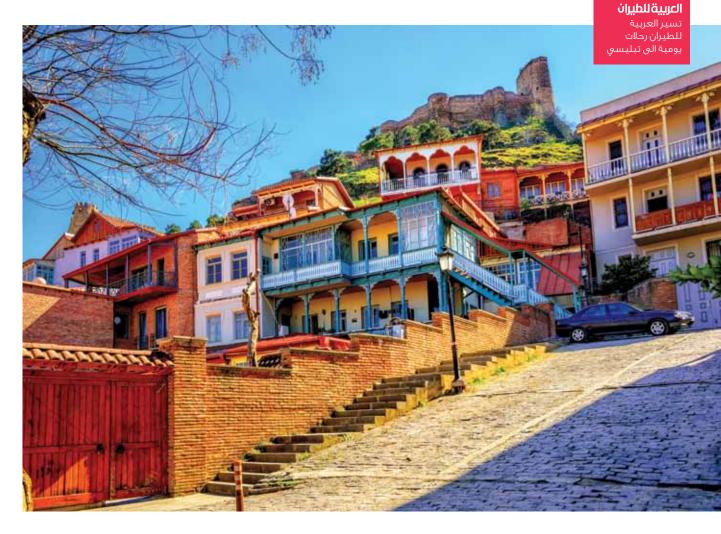
توجمت بعد ذلك إلى محطتي التالية التي كانت إلى كنيسة بيتليم وكاتدرائية سامبا. حيث تتمتع الأولى بمناظر شاملة للمدينة وبها فناء مليء بالقطط، أما الأخرى تُعد من أكبر الكنائس الأرثوذكسية في العالم، ويمكن رؤيتها من جميع أنحاء المدينة.

Opposite page: Panoromic view of Tblisi at Sunset; This page top: The bridge of peace; This page bottom: Aerial skyline with houses and holy trinity church

**الصفحة المقابلة**: منظر بانورامي لتبليسي عند الغروب: **أعلى الصفحة**: جسر السلام: أسفل الصفحة: **أسفل الصفحة**: منظر جوي للمنازل وكنيسة الثالوث المقدس







#### **Morning**

Invigorated, I woke up the next morning in good spirits. I decided to start my day in the green spaces of the city and reached Tbilisi Botanical Garden. A beautiful Japanese garden was the centrepiece of the place. Besides, there were cafes that added to its appeal.

#### في الصباح

استيقظت في صباح اليوم التالي وأنــا مفعمًا بالنشاط والحماس. لذلك قررت أن أبدأ يومي بالتنزه وسط المساحات الخضراء المنتشرة في المدينة، ومن أشهرها حديقة تبليسي النباتية، ومن أبرز الحدائق الموجودة بداخلها هي الحديقة اليبانية، كم وجدت هناك ذلك مجموعة من المقاهي التي تُضيف مزيدًا من الجاذبية إلى المكان.

### AMAZING **FACTS**

The first printing house was built in Tbilisi in the 18th century. The first book published here was a Gospel in 1709.

تم بناء أول مطبعة في تبليسي في القرن الثامن عشر. كان أول كتاب نشرته هو الإنجيل عام 1709. The first public transport in the city was Konka, a horse-drawn tram that could carry upto 20 people.



أول وسيلة نقل عام في المدينة هي المدينة هي الكونكا، وهو عبارة عن تراه تجره الخيول ويمكن أن يسع 20 شخص تقريبًا.

Tbilisi Unica, the first stamp in Georgia and the Russian Empire was printed in Tbilisi in 1857. طُبعَ طابعَ "تبيليسي يونيكا"، وهو أول طابعَ في جورجيا والإمبراطورية الروسية، في تبيليسي عام 1857.

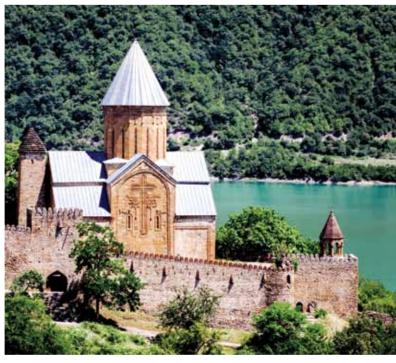
حقائق

#### **Afternoon**

The popular Narikala Fortress was next on my list. I decided to take a cable car from Ride Park to reach there. The journey, to say the least, was splendid and the view spectacular. The majestic Narikala Fortress, dating back to the 4th century AD left me in awe.

#### بعد الظهيرة

توجهت بعد ذلك إلى قلعة ناريكالا الشعبية، ولكي أصل إلى هناك قررت أن أستقل التلفريك. كانت الرحلة رائعة للغاية واستمتعت بالمناظر المذهلة التي تتمتع بها هذه القلعة. وقد أضفت عليٍّ قلعة ناريكالا المهيبة التي يعود تاريخها إلى القرن الرابع الميلادي، حالة من الرهبة.



#### **Evening**

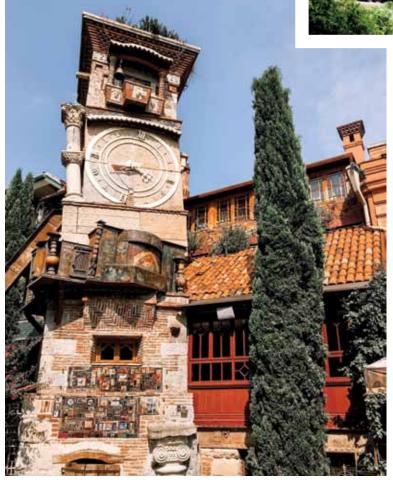
On my last evening in Tbilisi, I sat down to a hot meal of khachapuri. A delicious pastry dish, topped with eggs, butter and melted cheese, this comes in a variety of curations. After a hearty dinner, I decided to take a walk to Peace Bridge, a steel and glass bridge spanning River Kura, to bid goodbye to Tbilisi.

#### في المساء

في آخر ليلة لي في تبليسي، توجهت لتناول طبق خاشابوري ساخن، وهو عبارة عن طبق معجنات لذيذ مغطى بالبيض والـزيدة والجبن الـذائب، ويُقدم وسـط مجموعة متنوعة من الطباق. بعد تناول هذا العشاء اللذيذ، قررت أن أتوجه إلى جسر السلام، وهو جسر من الصلب والزجاج يمتد على نهر كورا، وكان أفضل مكان أُودّع فيه تبليسي.

Opposite page: Traditional carved balconies and colorful wooden houses in the Old Town of Tbilisi;
This page top: Ananuri castle and Church of the Mother of God on the Georgian Military Highway;
This page bottom: The iconic Clock Tower in old Tbilisi

الصفحة المقابلة: شرفات تقليدية منحوتة ومنازل خشبية رائحة في مدينة تبليسي القديمة: أعلى الصفحة: قلعة أنانوري ترفيسة أم الرب على الطريق السريخ الجورجي العسكري: أسفل هذه الصفحة: برج الساعة الشهير في مدينة تبليسي القديمة



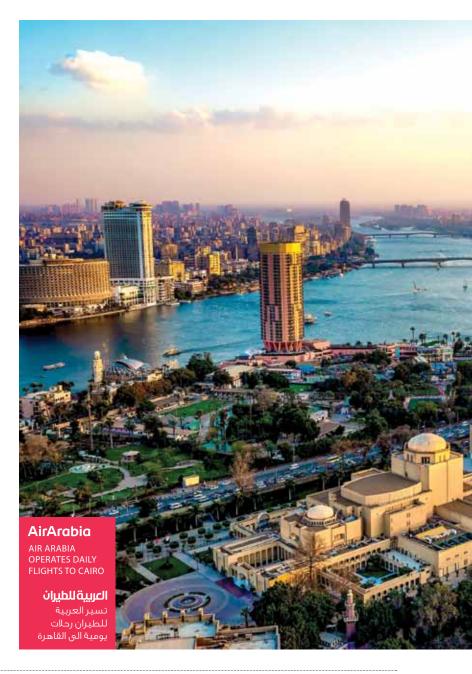
### **A DAY IN CAIRO**

### يوم في القاهرة

TEXT BY KATE MILLER

Cairo, Egypt's gorgeous capital, is the museum of the world. Sprawled along the Nile, this anciet city has stood for more than a 1,000 years and has witnessed the rise and fall of many mighty men and kingdoms. That Cairo, with its treasures of mysterious pyramids, old neighbourhoods and antique relics, is a historian's delight, is well known, but the city's prowess in terms of culture and adventure is not that common - and that is what made me put it on my bucket list. I started my trip with a cruise on the Nile, and I can say, without any doubt, that it was one of the best experiences of my life. After a lavish dinner at a floating restaurant, I decided to unravel the mysteries of Cairo, by exploring the city to my heart's content.

■ تُعتبر العاصمة المصرية القاهرة من المُدن التاريخية العريقة الشهيرة على مستوى العالم. تمتد هذه المدينة القديمة على طول نهر النيل لأكثر من ألف عام وشهدت صعود وسقوط العديد من الحكام والملوك الأقوياء. توجد في مدينة القاهرة الكثير من الكنوز التاريخية العظيمة مثل الأهرامات والأحياء القديمة والآثار العتيقة، بالإضافة إلى تمتع المدينة بروح الثقافة والمغامرة، وهذا ما جعلني أقضي يومًا سياحيًا بها وتمنيت أن يكرر الجميع هذه التجربة الممتعة. بدأت رحلتي برحلة بحرية في نهر النيل، وكم استمتعت بهذه الرحلة التي كانت واحدة من أفضل التجارب التي قمت بها في حياتي. بعدما تناولت وجبة عشاء لذيذة في أحد المطاعم العائمة، قـررت استكشاف مدينة في أحد المعام عن كَثب.



#### WHAT TO SEE

#### Cairo Tower

A prominent landmark in the city, Cairo Tower pierces the skyline at a height of 187 m. It has been designed as a lotus and from the top, one can get panoramic views of the entire city. The tower also has a cafe, where you can enjoy a quite meal.



#### أماكن تستحق الزيارة

#### برج القامعرة

يعد برج القاهرة من أشهر معالم القاهرة، ويبلغ ارتفاعه 187 متر. وتم تصميمه على شكل زهرة اللوتس ومن أعلى البرج، يمكن مشاهدة منظر بانورامي للمدينة بأكملها. يوجد في البرج مقهى ومطعم بحيث يمكنك الاستمتاع بتناول وجبة شهيَّة.

### Discover Cairo

#### اكتشف القاهرة

### THE PYRAMIDS OF GIZA

A 4000-year-old spectacular complex of pyramids, causeways and temples, this is a majestic reminder of the days gone by. From Khufu, the Great Pyramid of Giza, to Menakaure, the smallest one, there's much to see.

#### أهرامات الجيزة

هي أحد عجائب الدنيا ويبلغ تاريخها ما يقرب من 4000 عام، وهي شاهد على مدى عظمة الحقبة الماضية. ويُسمى الهرم الأكبر خوفو، ويُسمى الهرم الأصغر منكورع، والهرم الأوسط خفرع، ويقف أمامهم تمثال أبو الهول.



An enigmatic emblem of ancient Egypt, the Sphinx is a marvellous reclining lion that has a human head. It is situated on the west bank of the Nile.

ويُعد تمثال أبو الهول من الرموز الغامضة لمصر القديمة، وهو عبارة عن جسد أسد مستلقٍ برأس بشري، ويقعً على الضفة الغربية لنهر النيل.



#### WHAT TO EAT Falafel

Falafel is made with fava beans instead of chickpeas. The mixture is pressed into patties, covered in coriander seeds, spices, and sesame, then put deep into the oil and fried until crispy. In Cairo, you can find falafel at nearly all stalls and restaurants



### تذوَّق فلافل

يتكون الفلافل من الفاصوليا بدلا من الحمص. يوضع الخليط في فطائر مغطاة ببذور الكزبرة والتوابل والسمسم ، ثم يوضع في الزيت ويُقلى حتى يصبح عقرمشًا. في القاهرة ، يمكنك أن تجد الفلافل في جميع الأكشاك والمطاعم تقريبًا.



The Hanging Church of the Virgin Mary, dating back to the 4th century, borrows its name from its unique location. Since it was built on the ruins of two towers of the Fortress of Babylon, it appears suspended. This rustic structure boasts heavy doors inlaid with ivory and ebony.

اقتبست كنيسة مريم العذراء المعلقة، التي يعود تاريخها إلى القرن الرابع، اسمها من موقعها الغريد، نظرًا لأنها بُنيت على أطلال برجي قلعة بابل، لذلك تبدو معلقة، يتميز هذا المبنى الريفي بأبواب ثقيلة مطعمة بالعاج والأبنوس.

#### **COPTIC MUSEUM**

Established in 1908, this museum is home to Coptic art, woodworks, monastery frescoes, textiles and sculptures, all of which point to the rich history of the region.

#### المتحف القبطي

تأسس هذا المتحف عام 1908. وهو يجمع بين الآثار القبطية والأعمال الخشبية، واللوحات الجدارية للدير القبطي، والمنسوجات والمنحوتات، وكل ذلك يشير إلى تاريخ المنطقة الغنى.

### A ROAD TO HISTORY

Ras Al-Khaimah, one of the seven emirates of the United Arab Emirates (UAE), is a delight to explore

## جولة في رحاب التاريخ

تزخر إمارة رأس الخيمة إحدى الإمارات السبع لدولة الإمارات العربية المتحدة، بالكثير من المعالم التى تستحق الاستكشاف



#### **JEBEL JAIS**

Rising to a height of 1,934 m, Jebel Jais is the highest mountain peak in the United Arab Emirates (UAE) that offers exciting hiking opportunities.



#### جبل جيس

يتمتع هذا الجبل بأعلى قمة جبلية في الإمارات العربية المتحدة. يصل ارتفاعه إلى 1934 متر، ويُقدم فرضًا رائعة لممارسة رياضة المشي لمسافات طويلة.

#### JAZIRAT AL HAMRA

One of the oldest and the best preserved fishing hamlets of the UAE, this is a great spot to experience local culture and traditions. The coral black houses scattered across are the highlights.



#### RAS AL-KHAIMAH NATIONAL MUSEUM

Replete with rare achaeological items, this museum is a treasure trove of history. You can find many interesting antiques here that help visitors get an insight into the heritage of the region.

#### متحف راس الخيمة الوطنى

يوجد في هذا المتحف العريق العديد من القطع الأثرية النادرة. كما يُقدم للزوار العديد من التحف العظيمة التى تساعد فى التعرف على تراث المنطقة.



#### **HAJAR MOUNTAINS**

A picturesque backdrop of Ras Al-Khaimah, Hajar Mountains add to the beauty of the region. The highest point of the mountain is Jabal Yibir, rising to a height of 1,537 m.

#### جبال الحجر

تُزين جبال الحجر خلفية إمارة راس الخيمة. ويُعتبر جبل المبرح على أعلى نقطة في هذه الجبال، حيث يصل ارتفاعه إلى 1537 م.



#### الجزيرة الحمراء

هي إحدى أقدم وأفضل جُزر صيد الأسماك في الإمارات العربية المتحدة، وهي من الأماكن الرائعة المتمسكة بالثقافة وانتقاليد المحلية. وتنتشر بها المنازل المبنية بالحجارة المرجانية السوداء.

#### **SHAWARMA**

A delicious Arabic wrap that is stuffed with tomatoes, chicken or lamb, pickles and garlic sauce, shawarma is best served with a fruit drink made of strawberry and banana.



#### الشاورما

تُصنع الشاورما من لغائف خبز الروتي العربي اللذيذ والدجاج أو الضأن والمخللات وصلصة الثوم، وتقدم الشاورما مع مشروب فواكه مصنوع من الغراولة والموز.



# **NEWS & ROUTES**

NOT SURE WHERE WE FLY? CHECK OUT THE AIR ARABIA NETWORK

// CORPORATE NEWS
// NETWORK MAPS
// CALL CENTRES



# AIR ARABIA GROUP CEO WINS 2020 LAUREATE AWARD FOR EXTRAORDINARY ACHIEVEMENT IN AIRLINE STRATEGY

Air Arabia won a top global honour with Adel Al Ali, Group Chief Executive Officer, receiving the 2020 Laureate Award from Aviation Week Network for Air Arabia's 'Airline Strategy.'

The honour from the largest multimedia information and services provider for the global aviation, aerospace, and defense industries, serving 1.7 million professionals around the world, is for Adel Al Ali's and his team extraordinary achievement in building a sustainably profitable low-cost carrier and pioneering the business model in the Middle East. He will receive the honour at the 63rd Annual Laureate Awards to be held on March 12, 2020, at the National Building Museum in Washington DC.

Laureate Winners in four categories: Commercial Aviation, Defense, Space and Business Aviation.

Currently, Air Arabia operates flights to over 170 global destinations in 50 countries from four hubs in the UAE, Morocco, and Egypt. The airline



recently placed one of the region's largest single-aisle aircraft orders of 120 Airbus A320 Family aircraft. With a total book value of over US\$14 billion

(list price), the order will more than triple Air Arabia's current fleet strength as well as support the carrier's global network expansion strategy.

# AIR ARABIA NAMED AS MIDDLE EAST AND AFRICA'S 'BEST LOW-COST AIRLINE'

Air Arabia has won yet another recognition this year, winning the 'Best Low-Cost Airline' in Middle East/Africa at the AirlineRatings.com Airline Excellence Awards.

Judged by seven editors with over 200 years of industry experience and evaluate against 12 criterial including fleet age, passenger reviews, profitability, investment rating, product offerings and staff relations, the honour further underlines Air Arabia's credentials as the first choice for low-cost airline travel in the region.

Air Arabia won this global



recognition across all the criteria evaluated, such as fleet age, profitability and product offering, among others, we have consistently focused on setting new benchmarks.

Currently, Air Arabia operates flights to over 170 global destinations in 50 countries from four hubs in the UAE, Morocco, and Egypt. To ramp up its fleet, the airline recently placed one of the region's largest single-aisle aircraft orders of 120 Airbus A320 Family aircraft that will drive Air Arabia's global expansion strategy.

### الرئيس التنفيذي لـ "مجموعة العربية للطيران" ينال جائزة "لورييت 2020" المرموقة تكريماً لاستراتيجة الشركة الاستثنائية

حازت "العربية للطيران"، أول وأخبر شركة طيران اقتصادي في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، على تقديراً عالمياً جديداً بحصول الرئيس التنفيذي للمجموعة عادل العلي على جائزة "لورييت 2020" من مجموعة "آفييشن ويك نتوورك"، وذلك تكريماً للاستراتيجية الاستثنائية التي تتبعها الشركة.

وجـــاء هـــذا الــتـكـريــم مــن قـبـل أخبر مــزود للخدمات المعلوماتية المتعددة ضمن قطاعات الطيران والفضاء والدفاع الــعــالــمــــة، والــــذي يــخــدم 1,7 مليون متخصص فى هذه المجالات حول العالم.

وقد استحق العلي وفريقه هذا التكريم نظراً للانجازات الكبيرة الذي تم تحقيقها من خلال اطلاق وتطوير "العربية للطيران" اكبر شركة طيران اقتصادي في المنطقة ذات نموذج عمل مبتكر والمحافظة على تحقيق الربحية المستدامة. وسيتم تقديم الجائزة خلال الدورة 63 من حفل توزيع جوائز "لورييت" السنوي. والتي يستضيفها "متحف المبنى الوطني" في واشنطن العاصمة يوم 12 مارس 2020. وتضم جائزة "لورييت" 4 فئات هي.الطيران

التجاري، والدفاع، والفضاء، وطيران الأعمال. يشار إلى أن "العربية للطيران" تُسيّر رحـلاتـهـا حالياً إلــى أكـثـر مــن 170 وجهة

عالمية في 50 دولة انطلاقاً من أربعة مراكز عمليات في دولة الإمارات العربية المتحدة والمغرب ومصر. وكانت الشركة قد طلبت مؤخراً شراء 120 طائرة من عائلة "إيرباص A320"، وهــي مــن اضـخـم الطلبيات المبرمة في المنطقة للطائرات ذات الممر الواحد. ومع تجاوز إجمالي قيمتها الدفترية لمتساهم الطلبية الجديدة بتعزيز قدرة الأسطول الحالي للشركة بمقدار ثلاثة أضعاف؛ فضلاً عـن دعمها لاستراتيجية الشركة الرامية لتوسيع شبكة وجهاتها العالمية.

### "العربية للطيران" تنال لقب "أفضل شركة طيران اقتصادى" فى الشرق الأوسط وأفريقيا



حققت "العربية للطيران"، أول وأكبر شركة طيران اقتصادي في منطقة الشرق الأوسط وشـمــال أفريقيا، هــذا الـعـام إنــجـازا جديداً بنيلها لقب "أفضل شركة طيران اقتصادي"

في منطقة الشرق الأوسط وأفريقيا من قبــل مــوقــع AirlineRating.com للتميز في قطاع الطيران.

ويـقـوم بتحكيم جـوائـز التميز في

قطاع الطيران 7 محررين يتمتعون بخبرات ولا ولا في هذا المجال؛ وذلك وفقاً لـ 12 معياراً يشمل عمر الأسطول، وآراء المسافرين، والربحية، والتصنيف الاستثماري، وعـروض المنتجات، وعلاقات طـاقـم الـعـمـل. ويــؤكـد هــذا التكريم على مكانة الشركة كخيار مفضل في المنطقة للسفر الجوي منخفض التكلفة. يشار إلى أن "العربية للطيران" تُسيِّر

رحلاتها حالياً إلى أكثر من 170 وجهة عالمية في 50 دولة انطلاقاً من أربعة مراكز عمليات في دولة الإمارات العربية المتحدة والمغرب ومصر. وبهدف تعزيز أسطولها، كانت الشركة قد طلبت مؤخراً شراء 120 طائرة من عائلة "إيرباص A320": وهــي مــن أضـخـم الطلبيات المبرمة فـي المنطقة للحصول على الطائرات ذات الممر الواحد والتي ستدعم السركة الرامية لتوسيع شبكة وحهاتها العالمية.



A Boutique Content Service Provider

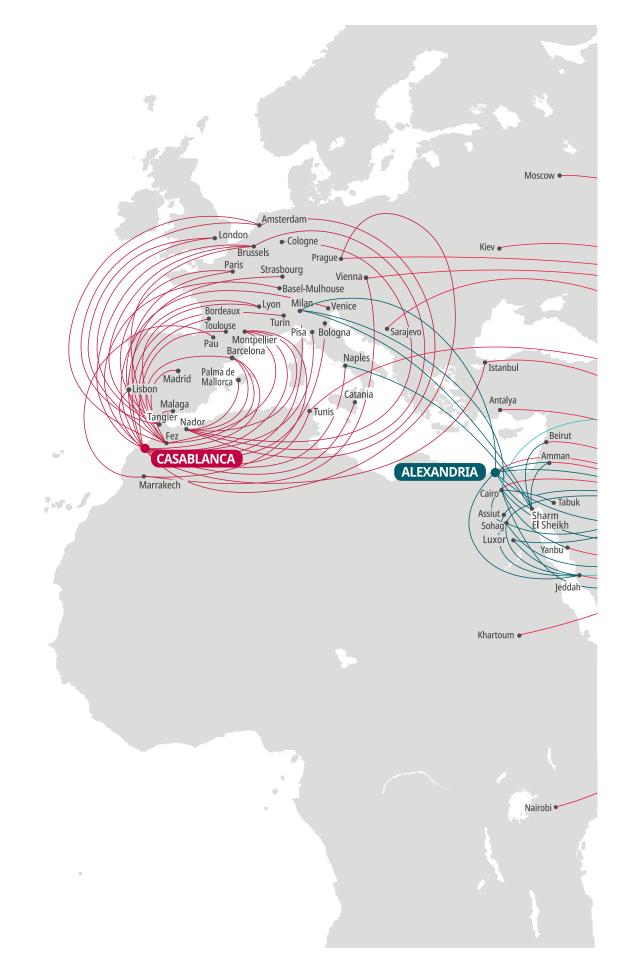
USA I Singapore I Thailand I Malaysia I Bangladesh I India I UAE I Bahrain

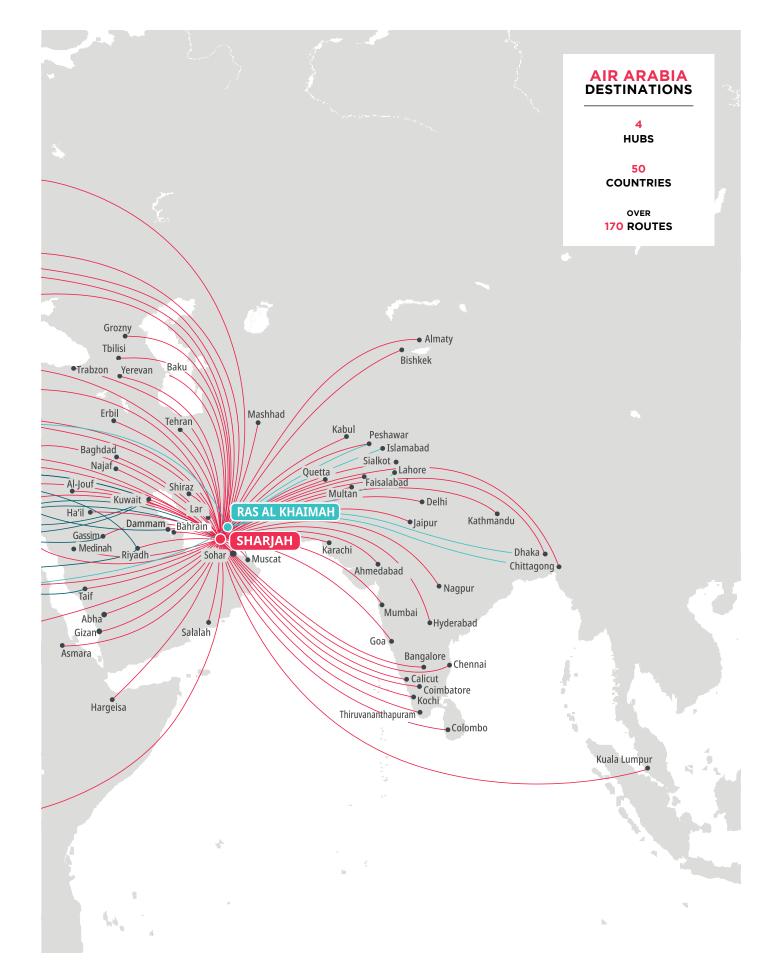


### Suite of Services

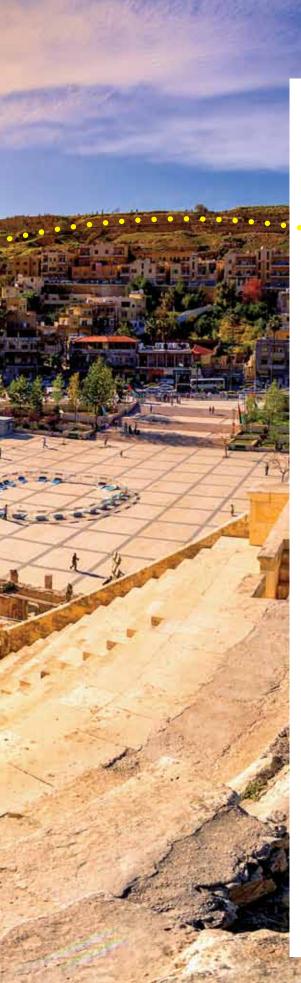
Aeroplay Entertainment is a **Boutique Inflight Content Service** Provider with expertise in providing tailor-made content and seamless delivery through multiple channels onboard.











### AIR ARABIA INTERNATIONAL CALL CENTRES

### أرمينيا / ARMENIA

Yerevan / يريفان +374 60 65 6666

#### البحرين / BAHRAIN

Nationwide call centre +973 1 33 10444

### BANGLADESH / بنغلادیش

Chittagong / شيتاغونغ +88 1 713482193 Dhaka/ دكا +88 1 730037750

#### BOSNIA AND HERZEGOVINA

Sarajevo +387 33295446

#### الصين / CHINA

أورومتشي / Urumqi +86 991 2304855

#### مصر / EGYPT

Nationwide call centre مركز الاتصالات المحلي + 20 3 4543001 Hotline / الخط الساخن 16278

### جورجيا / GEORGIA

تبليسي / Tbilisi +995 32 240 00 40

#### الهند / INDIA

Nationwide call centre مركز الاتصالات المحلي + +91 124 336 6444 +022 71 004 777

#### إيران / IRAN

Tehran / طهران +98 21 88880000 Shiraz / شيراز +98 71 32305557 Lar / الر +98 71 52268575 Mashhad / مشهد +98 51 38459620-22 Abadan / عبادان +98 615 334 58 08 Isfahan / أصفهان +98 31 36650300

### العراق / IRAQ

Baghdad / بغداد +964 77 25461180 Najaf / النجف +964 7819288884/85 Erbil / اربيل +964 75 09652527 Basra / البصرة +964 77 25461179

### الأردن / JORDAN

عمان / Amman +962 79 75 00003

### KAZAKHSTAN / کازاخستان

Astana / أستانا +7 717 246 60 80 Almaty / آلماتي +7 727 272 6681

### کینیا / KENYA

Nairobi / نيروبي +254 20 44 52855/537 +254 70 4860711

#### الكويت / KUWAIT مدىنة / Kuwait City

الكويت +965 22254071 Farwaniya +965 22206356

#### لبنان / LEBANON

بيروت / Beirut +961 142 0942

#### المغرب / MOROCCO

Casablanca +212 802000803

#### نيبال / NEPAL

كاتماندو / Kathmandu +977 1 444 4246

#### عمان / OMAN

مسقط / مسقط +968 2 470 0828 Salalah / صلاة +968 2 329 7796/98

### باکستان / PAKISTAN

-كراتشي / Karachi +92 21 111 272 242 السلام آباد / العلام آباد | +92 51 2805345 Peshawar / بيشاور +92 915250090/91/92 Sialkot / سيالكوت +92 52 4603171/72/73 Lahore / لهور +92 42 35774167/68 Multan / ملتان +92 614 586 898 99

### روسیا / RUSSIA

All Regions / جميع المناطق +7 495 9375925

### SAUDI ARABIA /

### السعودية

All Regions / جميع المناطق +966 9200 11969

### SRI LANKA /

#### سريلانكا

كولومبو / Colombo +94 11 5 777 999

#### السودان / SUDAN

الخرطوم / الخرطوم +249 183 746768 +249 183 746769

#### ترکیا / TURKEY

اسطنبول / Istanbul +90 212 241 5184

### UAE / الإمارات العربية المتحدة

Sharjah / الشارقة +971 6 5580000 Abu Dhabi +971 2 6315888

### UKRAINE / أوكرانيا

كبيف / كبيف +38 044 4906500 Kharkiv / خاركيف +38 057 7328791 Odessa / أوديسا +38 048 7772550

### WELCOME TO SOUTH DELHI'S NEW BUSINESS DESTINATION!

### #TheOasis



### PRE-REGISTER NOW

For leasing queries, contact: info@threehands.in



### THREE HANDS INFRASTRUCTURE (INDIA) PRIVATE LIMITED

An ISO 9001:2008 Certified company Plot No 62, Okhla Phase-3, New Delhi-110020

### مشروبات ساخنة Hot Beverages



Black Tea شاي أسود



Green Tea شاي أخضر



Nescafe نسکافیه

EGP 20 KWD 0.4 SAR 4.65





Caramel Latte لاتیه بالکارامیل



Vanilla Cappuccino کابوتشینو بالفانیلیا



Mocha Cappuccino کابوتشینو بالموکا

EGP 20 | KWD 0.4 | SAR 4.65

### مخبوزات طازجة Fresh Bakery

#### **Cheese Croissant**

Fresh homemade croissant

### كرواسون الجبن

كرواسان طازج محضر منزلياً

**EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5** 

### **Chocolate Patte**

Fresh homemade patte

### باتيه الشوكولا

باتيه طازج محضر منزلياً

**EGP 15** | KWD 0.3 | SAR 3.5



### Wraps & Sandwiches لفائف وسنحويشات Chicken Shawarma Slices of chicken shawarma with peppers and onion in Syrian bread شاورما الدجاج شرائح شاورما الدجاج مع الفلفل والبصل وصلصة الكاتشب. تقدم في خبز سوري EGP 45 | KWD 0.85 | SAR 10.5 Beef Kofta Grilled beef kofta with tahini salad served in Syrian bread **Chicken Breast** كفتة اللحم Marinated grilled chicken كفته لحم مشوية مع سلطة breast with julienne sliced الطحينة تقدم في خبز سوري onion and B.B.Q sauce served in ciabatta bread EGP 35 | KWD 0.65 | SAR 8.15 الدجاج المشوي صدور دجاج متبلة مع شرائح البصل وصلصة الباربيكيو تقدم في خبز الشيباتا **EGP 55 | KWD 1 | SAR 12.8 Turkey Cheese** Slices of turkey cheese with lettuce served in fresh bread الجبنة التركي شرائح الجبن التركي مع الخس تقدم في خبز طازج **EGP 25 | KWD 0.5 | SAR 5.8** Vegetarian

42
airarabia.com

### وجبات ساخنة Hot Meals

### Shish Tawook With Potatoes

Grilled shish tawook served with mashed potatoes mixed with rosemary herbs

### شيش طاووق مع البطاطس

شيش طاووق مشوي يقدم مع البطاطس المهروسة بأعشاب الروزماري

### Oriental Beef Kebab With Rice

Oriental beef kebab served with white rice and vegetables sauteed

### كباب شرقى مع الأرز

ي. كباب شرقى يقدم مع الأرز الأبيض والخضار السوتيه

**EGP 75 | KWD 1.4 | SAR 17.5** 

### **EGP 75** | KWD 1.4 | SAR 17.5

### Fettah Beef Shawarma

Slices of beef shawarma served with oriental rice, raisins and toasted almond

### فتة شاورما اللحم

شرائح شاورما اللحم تقدم مع أرز شرقى بالزبيب واللوز المحمص

EGP 60 | KWD 1.15 | SAR 14

### Grilled Chicken With Mushroom Sauce

Grilled chicken breasts served with mushroom sauce and pasta with tomato sauce

### دجاج مشوى مع صلصة الفطر

صدور الدجاج المشوية تقدم مع صلصة الفطر ومكرونة بصلصة الطماطم

EGP 75 | KWD 1.4 | SAR 17.5

### وجبات خفيفة Snacks



Oreo Biscuits بسكويت أوريو

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5



نودلز بنکهات متنوعة Assorted Noodles

EGP 25 | KWD 0.5 | SAR 5.8







ألواح شوكولا Chocolate Bars

**EGP 25 | KWD 0.5 | SAR 5.8** 



شيبسي فورنو Chipsi Forno

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5



### مشروبات باردة Cold Beverages

عصير جهينة Juhayna Juice

**EGP 20 | KWD 0.4 | SAR 4.65** 





مشروبات غازية Soft Drinks

**EGP 20 | KWD 0.4 | SAR 4.65** 

میاه معدنیة Still Water

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5



### خدمة المقصورة Cabin Service



بطانية Blanket

EGP 150 | KWD 2.8 | SAR 34.9



EGP 60 | KWD 1.15 | SAR 14







أحد سلاسل صالونات **كبيرة منظمة** في شمال الهند



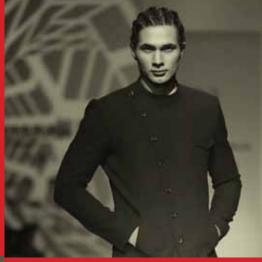
نظام دعم خلفي مركزي يسه التدرجية

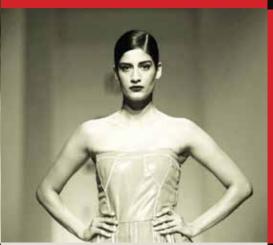






India's most loved salon chain سلسلة صالون الأكثر شعبية في الهند





One of the **top 10** organised salon chains in North India



**Centralised** backend support system that facilitates scalability





## MONSOON<sup>®</sup>

Like us on f /monsoonsalon





Delhi | Gurgaon | Noida | U.P | Patna | Ranchi

For Franchise Inquiry www.monsoonsalon.com | Email: franchise@monsoonsalon.com M: +91-9818832828

### Skin Co. New York

Brings globally formulated skin product technology adapted for Indian skin to exclusive salons near you!!



Skin Co. New York products are marketed (under the license) in India by

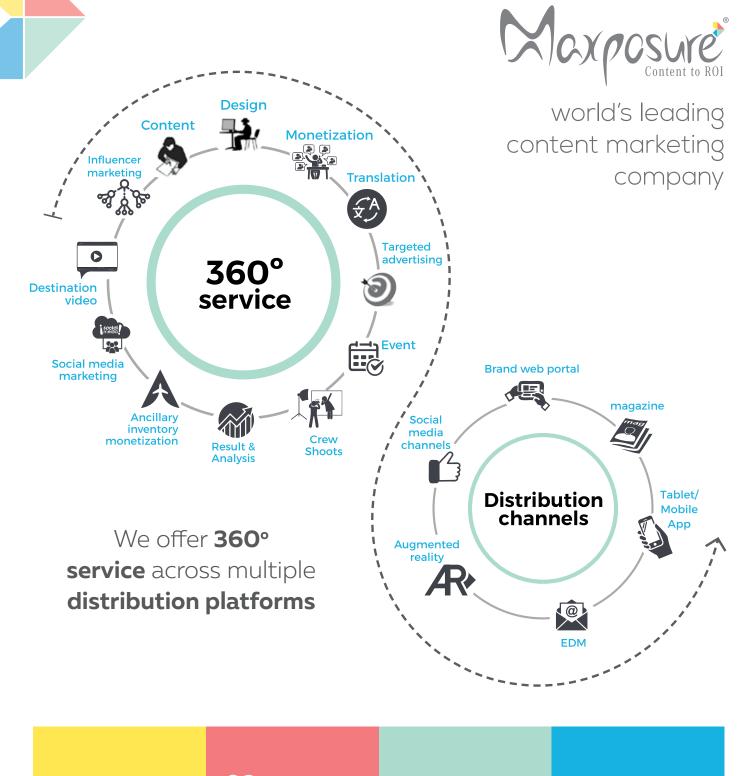
The Professional Hair Salon & Spa (India) Pvt. Ltd.

#TheAddress, Plot No. 62, Okhla Phase III,

New Delhi - 110020, Phone: +91-11-43011100

230, Park Avenue, Manhattan, New York - 10169, www.skinconewyork.com, info@skinconewyork.com

Phthalates Free | Gluten Free | Cruelty free | Vegan | Clinically tested | Dermatologist Tested | Cold Pressed | All masks are 100% Natural



02. content creation & distribution

03. monetization 04. results & analysis

maxposuremedia.com | info@maxposuremedia.com









# REDEEM MORE MOMENTS

